



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
25 November 2008  
Russian  
Original: English

Шестьдесят третья сессия

### Второй комитет

Пункт 53(а) повестки дня

**Ликвидация нищеты и другие вопросы развития:  
проведение второго Десятилетия Организации  
Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию  
нищеты (2008–2017 годы)**

**Проект резолюции, представленный Докладчиком Комитета г-ном Авсаном аль-Аудом (Йемен) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.11**

### **Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/193 и 52/194 от 18 декабря 1997 года, 53/197 от 15 декабря 1998 года, 58/221 от 23 декабря 2003 года, 59/246 от 22 декабря 2004 года и 61/214 от 20 декабря 2006 года,

*признавая* необходимость доступа к финансовым услугам, в частности для малоимущих, в том числе доступа к микрофинансированию и микрокредитованию,

*признавая также,* что благодаря микрофинансированию, в частности программам микрокредитования, удается обеспечивать производительную самостоятельную занятость, что оно оказалось одним из эффективных инструментов в деле преодоления нищеты и снижения уязвимости малоимущих в условиях кризисов и что оно приводит к расширению их участия, в частности участия женщин, в основных общественно-экономических и политических процессах, и памятуя о том, что микрофинансирование, в частности микрокредитование, приносит особую пользу женщинам и приводит к расширению их возможностей,

*признавая далее,* что большинство малоимущих в мире по-прежнему не имеют доступа к финансовым услугам и что услуги в области микрокредитования и микрофинансирования пользуются значительным спросом во всем мире,



*памятуя* о важности предоставления малоимущим доступа к инструментам микрофинансирования и соответствующим услугам, таким, как кредиты, сбережения, страхование, перевод денег и другие финансовые продукты и услуги,

*признавая*, что инклюзивные финансовые секторы способны предлагать малоимущим подходящие для них финансовые услуги и продукты,

*с удовлетворением отмечая* усилия Группы консультантов Организации Объединенных Наций по инклюзивным финансовым секторам в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов для удовлетворения нужд и потребностей малоимущих и отмечая также рекомендации с изложением ключевых идей, касающихся формирования инклюзивных финансовых секторов, вынесенные в июне 2008 года,

*отмечая* мероприятия, организованные в целях содействия формированию инклюзивных финансовых секторов, включая созыв 12–15 ноября 2006 года в Галифаксе, Канада, Глобальной встречи на высшем уровне по вопросам микрокредитования,

*приветствуя* усилия, прилагаемые в области имущественных прав, и отмечая, что благоприятные условия на всех уровнях, включая транспарентные системы регулирования и конкурентные рынки, способствуют мобилизации ресурсов и доступу к финансовым средствам для людей, живущих в условиях нищеты,

*с удовлетворением отмечая* вклад наград и премий в обеспечение того, чтобы роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты стала более заметной, и в повышение осведомленности об этой роли, особенно присуждение Нобелевской премии мира 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о роли микрокредитования и микрофинансирования в искоренении нищеты<sup>1</sup>;

2. *приветствует* успешное проведение в 2005 году Международного года микрокредитования, которое предоставило особую возможность для повышения уровня осведомленности и распространения информации о передовой практике и извлеченных уроках в области микрокредитования и микрофинансирования;

3. *признает*, что доступ к микрофинансированию и микрокредитованию может способствовать достижению целей и решению задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, в том числе целей и задач, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, в частности целей, касающихся искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

4. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа к микрофинансированию, включая микрокредитование, в развивающихся странах, в частности для мелких фермеров, что может способствовать повышению производительности труда в сельском хозяйстве и развитию сельских районов;

<sup>1</sup> A/63/159.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

5. *обращает особое внимание также* на важность укрепления национальных финансовых секторов как одного из источников капитала путем обеспечения их инклюзивности и расширения таким образом доступа к финансовым услугам;

6. *признает*, что в сфере микрофинансирования наблюдается стремительный рост с точки зрения как числа клиентов, так и разнообразия предлагаемых финансовых услуг и что увеличение числа обслуживаемых людей и предлагаемых продуктов и услуг сопровождается также значительным ростом числа занимающихся микрофинансированием государственных и частных структур, все из которых объединяет то, что они оказывают финансовые услуги малоимущим и находящимся в уязвимом социально-экономическом положении людям, а также микропредпринимателям, которые обычно не охватываются услугами традиционных финансовых учреждений или охватываются ими недостаточно;

7. *отмечает*, что, несмотря на прогресс, по-прежнему имеет место нехватка значимых статистических данных об инклюзивных финансовых секторах, в том числе о программах микрокредитования и микрофинансирования, в частности на национальном и региональном уровнях, и в этой связи предлагает международному сообществу, особенно сообществу доноров, оказывать развивающимся странам помощь в сборе и сохранении необходимых статистических данных и информации по этому вопросу, в частности данных и информации об определении и показателях доступа к финансовым услугам и продуктам на страновом уровне и о динамике изменения типов, качества и масштабов использования таких услуг и продуктов;

8. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны добиваться максимального повышения роли инструментов микрофинансирования, включая микрокредитование, в деле искоренения нищеты и, особенно, расширения возможностей женщин и сельского населения, и обеспечивать широкое распространение информации о передовой практике в секторе микрофинансирования;

9. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, бреттон-вудским учреждениям, региональным банкам развития и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать финансовую и техническую поддержку на скоординированной основе усилиям развивающихся стран по наращиванию потенциала учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования в плане расширения номенклатуры их продуктов и услуг, в том числе посредством совершенствования своих стратегий и нормативно-правовой базы;

10. *предлагает также* государствам-членам изучить возможность принятия на вооружение стратегий содействия расширению деятельности учреждений сферы микрокредитования и микрофинансирования для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны малоимущих, включая определение и разработку механизмов содействия расширению доступа к устойчивым финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий нормативно-правового характера, содействие повышению уровня финансовой грамотности, а также стимулирование тех учреждений сферы микрофинансирования, которые отвечают националь-

ным стандартам в отношении оказания эффективных финансовых услуг малоимущим;

11. *рекомендует* государствам-членам перейти, действуя, в частности, в консультации со структурами, занимающимися микрофинансированием, к использованию согласованных механизмов финансового регулирования, которые могут реально защищать стабильность их национальных финансовых систем и расширять доступ малоимущих и микро- и мелких предприятий к финансовым услугам, а также защищать потребителей, в частности малоимущих, и в этой связи предлагает партнерам по процессу развития поддерживать усилия развивающихся стран по реализации программ содействия развитию предпринимательской деятельности, включая развитие микро-, малых и средних предприятий;

12. *признает*, что нынешний финансовый кризис может негативно сказаться на притоке финансовых средств в учреждения сферы микрокредитования и микрофинансирования, а также на услугах, оказываемых ими малоимущим, и особо отмечает, что такие учреждения должны быть надлежащим образом защищены от возможной нехватки кредитных ресурсов;

13. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание в ходе своей шестьдесят пятой сессии рассмотрению итогов Международного года микрокредитования и последующей деятельности в связи с ним в целях расширения и углубления обсуждения проблематики микрокредитования и микрофинансирования и инклюзивных финансовых секторов;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Ликвидация нищеты и другие вопросы развития».